



铁路合作组织委员会  
波兰共和国  
00-681 华沙  
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ  
СОТРУДНИЧЕСТВА  
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ул. Хожа 63/67  
00-681 Варшава  
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION  
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT  
DER EISENBAHNEN  
ul. Hoza 63/67  
00-681 Warszawa  
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION  
FOR CO-OPERATION  
BETWEEN RAILWAYS  
ul. Hoza 63/67  
00-681 Warsaw  
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00  
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl  
www.osjd.org

№ III-070.ZA/17

Варшава, 16 августа 2017 г.

**Сторонам Договора о МТТ:  
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ, УБЖД,  
Минтранс России, ТДЖ, УТИ, УЗ, ЧД, ЭВР**

**К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД  
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ», АО «E.R.S.» -  
присоединённым предприятиям ОСЖД**

*Касательно: изменений и дополнений  
в Договор о МТТ и в МТТ*

Уважаемые дамы и господа!

Во исполнение решений (пункты 3.4, 4.6 и 4.7) Протокола XXVIII Совещания представителей Сторон Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) от 27-30 июня 2017 года (г. Вильнюс, Литовская Республика) Комитет ОСЖД, как Управление делами МТТ, информирует о **введении в действие дополнения в Договор о МТТ под номером 28Д с 1 октября 2017 года, изменений и дополнений в МТТ под номером 162 с 1 января 2018 года и под номером 163 с 1 октября 2017 года, приведённые в Приложении к настоящему письму.**

Приложение: перечень изменений и дополнений в Договор о МТТ и в МТТ – на 5 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД  
по грузовым перевозкам  
Зубайда Аспаева

*Приложение к письму Комитета ОСЖД  
за № III-070.ZA/17 от 16.08.2017*

**3. Изменения и дополнения под номером 163 с 1 октября 2017 года:**

1) первый абзац пункта 1 параграфа 5 «Порядок исчисления провозных платежей» Раздела II Части I изложить в редакции:

«1. Провозные платежи (платежи, включающие в себя провозную плату, плату за проезд проводника, водителя автопоезда, водителя автомобиля, дополнительные сборы и другие платежи, возникшие за период от заключения договора перевозки до выдачи груза получателю, в том числе связанные с перегрузкой груза или перестановкой тележек) за перевозку по транзитным железным дорогам, исчисляются по ставкам настоящего Тарифа, действующим:»;

2) в параграфе 5 «Порядок исчисления провозных платежей» Раздела II Части I после текста пункта 4 включить новый пункт в редакции:

«5. При осуществлении перевозок в составе контейнерных поездов участники настоящего Тарифа могут применять специальные тарифные условия.». При этом изменить последующую нумерацию пункта «5» на «6»;

3) параграф 18 «Плата за перевозку покойников» Раздела II «Особые тарифные правила» Части II дополнить вторым абзацем в редакции:

«Плата за перевозку предметов общей массой до 500 кг, относящихся к покойнику и перевозимых в одном вагоне, в которой помещён гроб с покойником, не взимается.»;

4) наименование параграфа 19 «Плата за перевозку груза в вагоне, не принадлежащем перевозчику» Раздела II «Особые тарифные правила» Части II изложить в редакции:

**«§ 19. Плата за перевозку груза в вагоне, не принадлежащем  
перевозчику, и вагона в порожнем состоянии»;**

5) в тексте пунктов 2 и 3 параграфа 19 «Плата за перевозку груза в вагоне, не принадлежащем перевозчику» Раздела II «Особые тарифные правила» Части II перед словом «ЧД» дополнить слово «ЛДЗ»;

6) параграф 21 «Плата за перевозку домашних вещей» Раздела II «Особые тарифные правила» Части II изложить в редакции:

**«§ 21. Плата за перевозку домашних вещей**

Плата за перевозку домашних вещей (вещи при переезде, позиция ГНГ 9901) в грузовом вагоне исчисляется по Общим тарифным правилам настоящего Тарифа, действующего для перевозки груза в вагоне.

К позиции ГНГ 9901 «Вещи при переезде» относятся вещи домашние для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанные с осуществлением предпринимательской деятельности: предметы и вещи комнатной обстановки, домашнего обихода и личного пользования как новые, так и бывшие в употреблении (коляски, протезы всякие, велосипеды, мотоциклы, мотороллеры, холодильники, стиральные машины, пианино, рояли, мебель, книги, аудио- и видеоаппаратура и другая бытовая техника), отправителем и получателем которых является физическое лицо.»;

7) в пунктах 4 и 6 параграфа 23 «Плата за перевозку перевозочных приспособлений» Раздела II «Особые тарифные правила» Части II вместо слов «за пробег» записать «за перевозку»;

8) параграф 24 «Плата за проезд проводников» Раздела II «Особые тарифные правила» Части II изложить в редакции:

**«§ 24. Плата за проезд проводника, сопровождающего груз,  
водителя автопоезда, водителя автомобиля**

1. Плата за проезд каждого проводника, сопровождающего груз, водителя автопоезда, водителя автомобиля исчисляется по тарифной ставке 12,00 швейцарских франков за каждые начатые 100 километров.

2. При проезде проводника, водителя автопоезда, водителя автомобиля в отдельном вагоне без груза дополнительно к плате за проезд проводника, водителя

автопоезда, водителя автомобиля взимается плата за перевозку вагона, исчисленная по тарифной ставке:

- 0,23 швейцарского франка за 1 осе-км для грузового вагона, принадлежащего перевозчику;
- 0,20 швейцарского франка за 1 осе-км для грузового вагона, не принадлежащего перевозчику;
- 0,30 швейцарского франка за 1 осе-км для пассажирского вагона, не принадлежащего перевозчику;
- 0,35 швейцарского франка за 1 осе-км для пассажирского вагона, принадлежащего перевозчику.

3. При проезде проводника в отдельном вагоне по ЧД плата взимается в соответствии с пунктом 3 параграфа 19 настоящего Тарифа.»;

9) параграф 29 «Плата за перевозку груза в контейнере и контейнера в порожнем состоянии» Части III «Исчисление и взимание провозных платежей за перевозку груза в контейнере и контейнера в порожнем состоянии» изложить в редакции:

#### **«§ 29. Плата за перевозку грузёного и порожнего контейнера**

1. Плата за перевозку грузёного и порожнего универсального крупнотоннажного контейнера исчисляется отдельно за каждый контейнер по тарифным ставкам Таблиц 2-4 Раздела II Части V настоящего Тарифа.

Плата за перевозку грузёного универсального крупнотоннажного контейнера длиной 20 футов с максимальной (трафаретной) массой брутто 30 и более тонн и с фактической массой брутто более 24 тонн исчисляется по тарифным ставкам Таблиц 2-4 Раздела II Части V настоящего Тарифа для грузёного универсального контейнера длиной 20 футов с применением коэффициента 1,20.

Плата за перевозку грузёного и порожнего контейнера-цистерны (танк-контейнера) исчисляется по тарифным ставкам Таблиц 2-4 Раздела II Части V настоящего Тарифа, действующим для перевозки грузёного и порожнего универсального контейнера соответствующей категории, с применением коэффициента 1,40.

Плата за перевозку грузёного и порожнего рефрижераторного контейнера исчисляется по тарифным ставкам Таблиц 2-4 Раздела II Части V настоящего Тарифа, действующим для перевозки грузёного и порожнего универсального контейнера соответствующей категории, с применением коэффициента 1,35.

При перевозке грузёного и порожнего рефрижераторного контейнера с вагоном дизель-электростанцией, не принадлежащим перевозчику, дополнительно взимается плата за перевозку вагона дизель-электростанции по тарифной ставке 0,12 швейцарского франка за 1 осе-км.

2. Плата за перевозку грузёного и порожнего универсального среднетоннажного контейнера вместимостью 5 куб.м (максимально допустимая масса брутто 3 тонны) и 11 куб.м (максимально допустимая масса брутто 5 тонн) исчисляется отдельно за каждый контейнер по тарифным ставкам, приведённым в Таблице 5 Раздела II Части V настоящего Тарифа.

3. Плата за перевозку грузёного и порожнего контейнера в вагоне, не принадлежащем перевозчику, исчисляется в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящего параграфа с применением коэффициента 0,85.



4. Плата за перевозку специализированных контейнеров других типов, параметры которых совпадают с параметрами универсальных контейнеров, исчисляется по тарифным правилам настоящего Тарифа, действующим для перевозки универсальных контейнеров.»;

10) параграф 30 «Плата за перевозку груза в ИТЕ (кроме контейнера), АТС и ИТЕ (кроме контейнера), АТС в порожнем состоянии» Части IV изложить в редакции:

**«§ 30. Плата за перевозку гружёного и порожнего ИТЕ  
(кроме контейнера) и АТС**

Плата за перевозку гружёного и порожнего ИТЕ (кроме контейнера) и АТС, независимо от степени негабаритности, исчисляется по Общим тарифным правилам настоящего Тарифа, действующим для перевозки груза в вагоне, но не менее чем за 10 тонн.»;

11) в тексте пункта 1 «Принятые сокращения и коды железных дорог» Раздела I «Таблицы транзитных расстояний» Части V вместо слова «АфРА» записать «АРА»;

12) в пункте 2 «Примечания к таблицам транзитных расстояний» Раздела I «Таблицы транзитных расстояний» Части V внести следующие изменения и дополнения:

- примечание 1 изложить в редакции «1. Закрыта для перегрузки наливных грузов.»;

- в тексте примечаний 9, 17 и 52 вместо слова «осмотру» записать «контролю»;

- примечание 10 изложить в редакции:

«10. Закрыта для перевозок грузов, подлежащих ветеринарному контролю (за исключением: кормов животных, лечебных кормов растительного и минерального происхождения без содержания кормовых материалов и тканей животных).»;

- примечание 12 изложить в редакции:

«12. Закрыт для грузов, перевозимых в крытом подвижном составе, массой одного места свыше 1,5 тонн, в направлении Ягодин – Дорохуск.»;

- в начале предложения текста примечаний 14, 26 и 84 дополнить словом «Переход» и далее по тексту;

- примечание 18 изложить в редакции:

«18. Закрыт для перевозки грузов, перевозимых на открытом подвижном составе, массой одного места свыше 2,5 тонн, в направлении Дорохуск – Ягодин.»;

- примечание 22 изложить в редакции:

«22. Закрыт для перевозки грузов, перевозимых в крытом подвижном составе с неоткрываемой крышей, массой одного места свыше 2,5 тонн.»;

- примечание 30 изложить в редакции:

«30. Перестановка вагонов колеи 1520 мм на тележки колеи 1435 мм и вагонов колеи 1435 мм на тележки колеи 1520 мм осуществляется на станции Ковель (УЗ).»;

- примечание 34 изложить в редакции:

«34. Перестановка вагонов колеи 1520 мм на тележки колеи 1435 мм осуществляется на колее 1520 мм (БЧ, РЖД, УЗ).»;

- в тексте примечания 48 вместо слов «массой до 3,0 тонн в одном месте» записать «массой одного места до 3,0 тонн»;

- примечание 51 изложить в редакции:

«51. Открыта для перевозок угля, удобрений, зерна, грузов, перевозимых наливом, навалом и насыпью, в таре, в упаковке, или штучных грузов с перегрузкой из вагонов с шириной колеи 1520 мм в вагоны колеи 1435 мм и обратно, по договоренности с БЧ.»;

- примечание 61 изложить в редакции:

«61. Открыт только для нижеперечисленных грузов, подлежащих ветеринарному контролю при ввозе в Австрию (импорт и транзит):

- продуктов питания в упаковке;

- всех остальных продуктов, требующих соблюдения температурного режима;

- копытных животных: крупного рогатого скота, овец, коз, свиней, диких и домашних лошадей.»;

- в тексте примечания 65 вместо слов «массой свыше 20,0 тонн в одном месте» записать «массой одного места свыше 20,0 тонн»;

- в тексте примечания 71 вместо слов «грузов свыше 1500 кг в одном месте» записать «грузов массой одного места свыше 1,5 тонны.»;

**13)** текст подпунктов 8.6, 8.7 и 8.8 пункта 8 «Сбор за задержку вагона или контейнера на транзитной железной дороге» Раздела III «Дополнительные сборы и другие платежи» Части V изложить в редакции:

«8.6. За контейнер длиной 10 футов.»;

«8.7. За контейнер длиной свыше 10 футов до 20 футов включительно.»;

«8.8. За контейнер длиной свыше 20 футов.»;

**14)** текст подпункта 9.2 пункта 9 «Сбор по хладотранспорту» Раздела III «Дополнительные сборы и другие платежи» Части V изложить в редакции:

«

Наименование сбора	Единица измерения	Размер сбора в швейцарских франках
<b>9.2.</b> За поддержание на железных дорогах Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Молдова, Российской Федерации и Украины постоянного температурного режима взимается сбор за каждый: 9.2.1. Рефрижераторный вагон, секция. 9.2.2. Рефрижераторный контейнер.	вагон контейнер	по взаимному соглашению

»;

**15)** изменить нумерацию сбора «12. Другие сборы и платежи» на «13. Другие сборы и платежи.»;

**16)** внести соответствующие изменения в «Оглавление» МТТ в связи с вносимыми изменениями и дополнениями в МТТ.